



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	Fen-Edebiyat Fakültesi
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN ADI	Eski Türk Edebiyatı 19. Yüzyıl
DERSİN KODU	TDE4242
YEREL KREDİSİ	2
AKTS KREDİSİ	4
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	0
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	Yok
YARIYIL	Bahar
DERSİN DİLİ	Türkçe
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli@Türk Dili ve Edebiyatı Lisans Programı @ Bachelor Programme in Turkish Language & Literature
DERSİN KATEGORİSİ	Temel Meslek Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Ali Emre Özyıldırım
ASİSTAN(LAR)	
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, Osmanlı dönemi Türk edebiyatının gelişme devresindeki kültürel ortamı tanıtmak; edebî türler, konular, yazarlar ve şairleri öğretmek; ayrıca Osmanlı İmparatorluğu'nun en uzun yüzyılı olan 19. yüzyılda geleneksel edebî biçim ve türlerin geçirdiği değişim ve dönüşümü ortaya koymaktır.
DERSİN İÇERİĞİ	19. yüzyılda Türk edebiyatının gelişimi ve bu yüzyılda yaşayan önemli şairlerinin yaşam öyküleri, eserleri ve şiirleri ile kültür ve edebiyat alanında da büyük değişim ve dönüşümlerin yaşandığı 19. yüzyılda, Divan edebiyatı geleneğine göre yazan önemli şairler ve yazarlar ele alınacaktır. Yaşam öyküleri ve edebî metinler aracılığıyla değişim ve dönüşümün izleri gösterilmeye çalışılacaktır.
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	• Uçman, A. (1988). "XIX. yüzyıl Tekke şiiri". <i>Büyük Türk Klasikleri</i> (Cilt 7, ss. 321–372). İstanbul: Ötüken. • Ünver, İ. (1988). XIX. yüzyıl Divan nazım ve nesri. <i>Büyük Türk Klasikleri</i> (Cilt 7, ss. 99–300). İstanbul: Ötüken. • Tanpınar, A. H. (1976). <i>19uncu asır Türk edebiyatı tarihi</i>. İstanbul: Çağlayan Kitabevi. • Galib, Ş. (2002). <i>Hüsn ü aşk</i> (M. N. Doğan, Haz., nesre çeviri, notlar ve açıklamalar). İstanbul: Ötüken. • Holbrook, V. R. (1998). <i>Aşkın okunmaz kıyıları</i> (E. Köroğlu & E. Kılıç, Çev.). İstanbul: İletişim Yayınları. • İz, F. (1967). <i>Eski Türk edebiyatında nazım</i> (Cilt 1). İstanbul. • Mazıoğlu, H. (1992). <i>Nedim'in Divan şiirine getirdiği yenilik</i> (2. bs.). Ankara: Akçağ. • Tanpınar, A. H. (1976). <i>19uncu asır Türk edebiyatı tarihi</i> (4. bs.). İstanbul: Çağlayan Kitabevi.

**Ders Öğrenim Çıktıları****Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler,**

1. 19. yüzyıl Osmanlı dönemi Türk edebiyatının edebî metinlerini okuyabileceklerdir.
2. 19. yüzyıl Osmanlı dönemi Türk edebiyatının edebî metinlerini analiz edebileceklerdir.
3. 19. yüzyıl Osmanlı dönemi Türk edebiyatının edebî metinlerini yorumlayabileceklerdir.
4. 19. yüzyıl Osmanlı dönemi şair ve yazarlarını açıklayabileceklerdir.
5. 19. yüzyıl Osmanlı devleti tarihi, siyasi ve sosyal durumunu tanımlayabileceklerdir.
6. 19. yüzyıl yüzyılın edebî görünümünü önceki dönemlerle karşılaştırarak Türk Dili ve Edebiyatının tarihsel çizgisini ortaya koyabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Kısa Sınav - İçerik: Ara sınavlardan bir hafta öncesine kadar işlenen tüm konuları kapsayan kapsamlı sorular - Format: Yüz yüze sınav (90 dakika) - Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Öğrenciler 19. yüzyılda Osmanlı Devletinin tarihi, siyasi ve sosyal durumunu bilmeli; 19. yüzyılın başlıca şairleri ile manzum ve mensur eserlerini tanımalı.	1	10
Ödev - Keçecizade İzzet Molla'nın bir gazelinin dili çevirisini yapıp edebî sanatlarını göstererek ödev hazırlamak. - Enderunlu Vasıf'ın bir eserinin dili çevirisini yapıp edebî sanatlarını göstererek ödev hazırlamak. - Mihnet-keşân'dan verilen pasajın dili çevirisini yapıp esere dair bir ödev hazırlamak.	3	10
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar - İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan sorular - Format: Yüz yüze sınav (90 dakika) - Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Öğrenciler, Keçecizade İzzet Molla'nın hayatı, eserleri ve divan edebiyatındaki yerini tanıyabilmeli. - Öğrenciler, Osman Nevres'in hayatı, eserleri ve edebî şahsiyetini açıklayabilmeli. - Öğrenciler, Leskofçalı Gâlib'in hayatı ve divan edebiyatındaki yeri hakkında bilgi sahibi olmalı.	1	40
Final - İçerik: Dersin tüm içeriğini kapsayan sorular - Format: Yüz yüze sınav (90 dakika) - Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Öğrenciler, 19. yüzyılda Osmanlı Devleti'nin tarihi, siyasi ve sosyal durumunu açıklayabilmeli. - Öğrenciler, 19. yüzyılın başlıca şairlerini ve onların manzum ile mensur eserlerini tanıyabilmeli - Öğrenciler, Enderunlu Vasıf'ın ve Sürûrî'nin eserleri hakkında bilgi sahibi olmalı	1	40



- Öğrenciler, Keçecizade İzzet Molla'nın hayatını ve özellikle Mihnet-keşan'ını öğrenebilmeli.
- Öğrenciler, Aynî ve Leylâ Hanım'ın edebî şahsiyetini anlayabilmeli.
- Öğrenciler, Encümen-i Şu'arâ'yı ve Leskofçalı Galib'in katkılarını değerlendirebilmeli.
- Öğrenciler, Akif Paşa ve döneminde yaşanan divan edebiyatı tartışmaları hakkında bilgi sahibi olmalı.

Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı

60

Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı

40

TOPLAM

100

HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI

HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	19. yüzyıl edebiyatının oluşumunu hazırlayan siyasî, tarihî ve sosyal ortam	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
2	19. yüzyıl edebiyatının belli başlı temsilcilerine giriş	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
3	19. yüzyılda düzenlenen Dîvânların özellikleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
4	Nazım biçimlerinin özellikleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
5	Enderûnlu Vâsıf,	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
6	Keçecizâde İzzet Molla	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
7	Leskofçalı Gâlib	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
8	Ara Sınav 1	
9	Âkif Paşa	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
10	Leylâ Hanım	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
11	Osmân Nevres	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
12	19. yüzyıl mensur eserleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
13	19. yüzyıl mensur eserleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
14	19. yüzyıl mensur eserleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
15	19. yüzyıl mensur eserleri	Konuyla ilgili kaynakların araştırılması
16	Final	

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	3	42
Derse Özgü Staj			
Ödev	3	5	15
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10



Toplam İşyükü :	105
Toplam İşyükü / 30(s) :	3.5
AKTS Kredisi :	4

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Turkish Language and Literature
TITLE OF COURSE	Old Turkish Literature 19 th century
CODE	TDE4242
LOCAL CREDIT	2
ECTS	4
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	0
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	None
SEMESTER	Spring
COURSE LANGUAGE	Turkish
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Elective@Bachelor Programme in Turkish Language & Literature
COURSE CATEGORY	Core Courses
MODE OF DELIVERY	Face-to-face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Turkish Language & Literature
COURSE COORDINATOR	Ali Emre Özyıldırım
ASSISTANT(S)	
COURSE OBJECTIVES	The objective of this course is to introduce the cultural context of Ottoman Turkish literature during its development period; to teach literary genres, themes, authors, and poets; and to show the changes and transformations in traditional literary forms and genres during the 19th century, the longest century of the Ottoman Empire.
COURSE CONTENT	The development of Turkish literature in the 18th century and the life stories, works and poems of important poets living in this century, as well as important poets and writers who wrote according to the tradition of Divan literature in the 19th century, when great changes and transformations were experienced in the field of culture and literature, will be discussed. Traces of change and transformation will be tried to be shown through life stories and literary texts.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	• Uçman, A. (1988). "XIX. yüzyıl Tekke şiiri". <i>Büyük Türk Klasikleri</i> (Cilt 7, ss. 321–372). İstanbul: Ötüken. • Ünver, İ. (1988). XIX. yüzyıl Divan nazım ve nesri. <i>Büyük Türk Klasikleri</i> (Cilt 7, ss. 99–300). İstanbul: Ötüken. • Tanpınar, A. H. (1976). <i>19uncu asır Türk edebiyatı tarihi</i>. İstanbul: Çağlayan Kitabevi. • Galib, Ş. (2002). <i>Hüsn ü aşk</i> (M. N. Doğan, Haz., nesre çeviri, notlar ve açıklamalar). İstanbul: Ötüken. • Holbrook, V. R. (1998). <i>Aşkın okunmaz kıyıları</i> (E. Köroğlu & E. Kılıç, Çev.). İstanbul: İletişim Yayınları. • İz, F. (1967). <i>Eski Türk edebiyatında nazım</i> (Cilt 1). İstanbul. • Mazioğlu, H. (1992). <i>Nedim'in Divan şiirine getirdiği yenilik</i> (2. bs.). Ankara: Akçağ. • Tanpınar, A. H. (1976). <i>19uncu asır Türk edebiyatı tarihi</i> (4. bs.).



İstanbul: Çağlayan Kitabevi.

Course Learning Outcomes

Upon successful completion of this course, students will be able to:

1. Read literary texts from the 19th-century Ottoman period of Turkish literature.
2. Analyze literary texts from the 19th-century Ottoman period of Turkish literature.
3. Interpret literary texts from the 19th-century Ottoman period of Turkish literature.
4. Explain the poets and authors of the 19th-century Ottoman period.
5. Describe the historical, political, and social conditions of the Ottoman Empire in the 19th century.
6. Compare the literary characteristics of the 19th century with those of previous periods and outline the historical development of Turkish language and literature.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics • Content: Comprehensive questions covering all topics discussed up to the exam week • Format: Face-to-face exam (90 minutes) • Detailed Evaluation Criteria: • Students should know the historical, political, and social situation of the Ottoman Empire in the 19th century and recognize the main poets of the century along with their poetry and prose works	1	10
Homework Assignments 1. To make a intralingual translation of a ghazal by Keşecizâde İzzet Molla and prepare an assignment showing its literary devices. 2. To make a intralingualtranslation of a ghazal by Enderunlu Vâsıf and prepare an assignment showing its literary devices. 3. To make a intralingual translation of a passage from Mihnet-keşân and prepare an assignment about the work.	3	10
Presentations/Jury		
Project		
Seminar/Workshop		
Mid-Terms • Content: Comprehensive questions covering all topics discussed up to the exam week • Format: Face-to-face exam (90 minutes) • Detailed Evaluation Criteria: • Students should be able to recognize Keşecizâde İzzet Molla's life, works, and place in Divan literature. • Students should gain knowledge about the works of Leskofçalı Gâlib and the mesnevi tradition. • Students should be able to explain Osman Nevres' life, works, and literary personality.	1	40
Final • Content: Comprehensive questions covering all topics	1	40



discussed up to the exam week • Format: Face-to-face exam (90 minutes) • Detailed Evaluation Criteria: • Students should be able to explain the historical, political, and social situation of the Ottoman Empire in the 19th century. • Students should recognize the main poets of the 19th century and their poetry and prose works. • Students should gain knowledge about the works of Enderunlu Vasıf. • Students should learn about Keçecizade İzzet Molla's life, especially his Mihnet-keşan. • Students should understand the literary personality of Ayni and Leylâ Hanım. • Students should be able to evaluate the Encümen-i Şu'arâ and the contributions of Leskofçalı Galib. • Students should gain knowledge about Akif Paşa and the Divan literature debates of his period.		
Percentage of In-Term Studies	60	
Percentage of Final Examination	40	
TOTAL	100	

WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	The political, historical and social medium in the 19th century.	Research on sources related to subject
2	The major representatives of the 19th century literature	Research on sources related to subject
3	The characteristics of the 19th century Divans'	Research on sources related to subject
4	The characteristics of the verses	Research on sources related to subject
5	Enderûnlu Vâsıf	Research on sources related to subject
6	Keçecizâde İzzet Molla	Research on sources related to subject
7	Leskofçalı Gâlib	Research on sources related to subject
8	Midterm 1	
9	Âkif Paşa	Research on sources related to subject
10	Leylâ Hanım	Research on sources related to subject
11	Osmân Nevres	Research on sources related to subject
12	The prose in the 19th century	Research on sources related to subject
13	The prose in the 19th century	Research on sources related to subject
14	The prose in the 19th century	Research on sources related to subject
15	The prose in the 19th century	Research on sources related to subject
16	Final	

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			



Application			
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	3	42
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	3	5	15
Quizzes/Studio Critics			
Project			
Presentations / Seminar			
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10
Total Workload :			105
Total Workload / 30(h) :			3.5
ECTS Credit :			4

**Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi**

	DÖÇ-1	DÖÇ-2	DÖÇ-3	DÖÇ-4	DÖÇ-5
PC-1 Türk dilini ses, şekil, anlam bilgisi ve söz dizimi bakımlarından inceleyebilecek, Türkçeyi doğru, anlaşılır bir şekilde kullanabilecek ve edindiği kazanımları aktarabileceklerdir./ Analyse the Turkish language in terms of phonology, morphology, semantics, and syntax, use Turkish accurately and clearly and communicate the knowledge acquired.					
PC-2 Türk Dili ve Edebiyatı'nın metinlerini başlangıcından günümüze kadar kullanılan tüm alfabeleriyle okuyabilecek ve filolojik ve edebi açıdan değerlendirebileceklerdir./ Read texts of Turkish Language and Literature written in all alphabets used from its origins to the present and evaluate them from both philological and literary perspectives.	4	4	4	4	4
PC-3 Halk biliminin (folklor) temel kavram ve kuramlarını anlayabilecek, sözlü ve yazılı ürünleri değerlendirebilecek ve bu alanda derleme ve araştırma yapabileceklerdir./ Understand the fundamental concepts and theories of folklore, evaluate oral and written folkloric works, and conduct compilation and research activities in this field.					
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir./ Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Türk Dili ve Edebiyatı alanında edindikleri bilgi birikimlerini, arşiv belgelerini okuma, editörlük, diliçi çeviri, çağdaş Türk dilleri, Türk tiyatrosu, hikâye anlatıcılığı gibi uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir./ Advance their acquired knowledge in Turkish Language and Literature in both disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as reading and interpreting archival documents, editing, intralingual translation, contemporary Turkic languages, Turkish theatre, and storytelling. PO-					
PC-6 Türk Dili ve Edebiyatı alanında kullanılan bilgisayar ve yapay zekâ teknolojilerini literatür taraması yapmak, içerik ve kaynakça oluşturmak için etkin biçimde kullanabileceklerdir./ Use computer and artificial intelligence technologies widely used in the field of Turkish Language and Literature for tasks such as literature reviews and generating content and bibliographies.					
PC-7 Türk Dili ve Edebiyatı ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak					



için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir./ Follow scientific and technological developments in Turkish Language and Literature and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir./ Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir./ Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Türk Dili ve Edebiyatı alanında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir./ Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in the field of Turkish Language and Literature.					
PC-11 Türk Dili ve Edebiyatı'nın uzmanlık gerektiren konuları, teorileri, araştırmaları ve problem çözümlerini, bilimsel terminoloji kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabilecek ve bir yabancı dilde temel düzeyde iletişim kurabileceklerdir./ Effectively communicate the specialised topics, theories, research, and solutions in the field of Turkish Language and Literature to all relevant stakeholders using scientific terminology, both orally and in writing, in Turkish and communicate at a basic level in a foreign language.					
PC-12 Türk Dili ve Edebiyatı alanında farklı dönem ve türlerde yazılmış temel eserleri tanıyabilecek, Türk dilinin tarihsel gelişimini temsil eden örnek metinleri okuyup çeviri yazı alfabesine aktarabilecek ve eleştirel bir yaklaşımla çözümleyebileceklerdir./ Identify major works from various periods and genres in Turkish Language and Literature, read example texts representing the historical development of the Turkish language, transcribe them, and analyse them critically.	5	5	5	5	5
PC-13 Klasik ve çağdaş edebiyat metinlerini, edebi akımlar ve kuramlar çerçevesinde analiz edebilecek, eleştirel bir yaklaşımla değerlendirebilecek ve yorumlayabileceklerdir./ Analyse classical and contemporary literary texts within the					



frameworks of literary movements and theories, and evaluate and interpret them through a critical lens.